

Zmluva o výpožičke č. 223092013

C. 220/2012

uzavretá podľa § 659 a násl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

Článok I. Zmluvné strany

POŽIČIAVATEĽ: Základná škola Družicová 4, Košice
štatutárny zástupca: Mgr. Varga Jozef - riaditeľ
sídlo: Družicová 4, 040 12 Košice
bankové spojenie: PRIMA BANKA SLOVENSKO, a. s.
číslo účtu: 0503991002/5600 (pre nájom)
číslo účtu: 0503998001/5600 (pre prevádzkové náklady)
IČO: 31263127
„ďalej len **požičiavateľ**“

a

VOÝŽIČIAVATEĽ: Mestská časť Košice – Nad Jazerom
štatutárny zástupca: MVDr. Anna Jenčová - starosta
sídlo: Poľudníková 7, 040 12 Košice
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka
Číslo účtu: 14928512/0200
IČO: 00691038
„ďalej len **vypožičiavateľ**“

Článok II. Predmet výpožičky

1. Predmetom výpožičky sú nebytové priestory *na prízemí a prvom poschodí, a to trieda 2.B (miestnosť č. 1.18), trieda č. 1.A (miestnosť č. 1.02), trieda 1.C (miestnosť č. 1.16), trieda 1.B (miestnosť č. 1.01.), kuchynka (miestnosť č. 1.14), vstupná časť, chodba, sociálne zariadenie v budove Základnej školy Družicová 4, Košice - stavba so súpisným číslom 1475, na parcele č. 3073, ktorá sa nachádza v katastrálnom území: Jazero, okres Košice IV, obec KOŠICE – NAD JAZEROM* a je evidovaná Správou katastra Košice na LV č. 3121.
2. Predmet výpožičky je vo výlučnom vlastníctve Mesta Košice, Trieda SNP 48/A Košice.
3. Požičiavateľ je oprávnený vypožičať predmet výpožičky uvedený v Čl. II. bod 1 tejto zmluvy na základe zmluvy č. 127/2004 o zverení nehnuteľného majetku mesta do správy zo dňa 19.02.2004, na základe ustanovenia § 11 ods. 2 Pravidiel prenajímania školského majetku vo vlastníctve mesta Košice a na základe listu vlastníka nehnuteľnosti zo dňa 22.10.2013 s názvom „Usmernenie k prenechaniu do užívania z dôvodu konania volieb do samosprávnych krajov“.
4. Výmera predmetu výpožičky predstavuje **438 m²**.
5. Predmet výpožičky je vyznačený v grafickej prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
6. Požičiavateľ sa zaväzuje prenechať vypožičiavateľovi predmet výpožičky uvedený odseku 1 tohto článku na dočasné užívanie vypožičiavateľovi po dobu stanovenú v článku V tejto zmluvy.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ uhradí požičiavateľovi prevádzkové náklady, ktoré vzniknú vypožičiavateľovi počas doby výpožičky a to podľa Čl. IV. tejto zmluvy.

Článok III. Účel výpožičky

Vypožičiavateľ bude predmet výpožičky užívať na účely zabezpečenia volieb do orgánov samosprávnych krajov.

Článok IV. Prevádzkové náklady

1. Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ uhradí požičiavateľovi prevádzkové náklady, ktoré vzniknú vypožičiavateľovi počas doby výpožičky.
2. Výška prevádzkových nákladov za celú dobu trvania výpožičky predstavuje sumu **197,19 €**.
3. Prevádzkové náklady, spôsob ich výpočtu a ich výška sú uvedené vo výpočtovom liste, ktorý tvorí Prílohu č. 2 tejto zmluvy a je jej neoddeliteľnou súčasťou.
4. Vypožičiavateľ sa zaväzuje prevádzkové náklady v celkovej výške **197,19 €** uhradiť najneskôr do **30.11.2013 na účet požičiavateľa – Prima banka a.s., číslo účtu: 0503998001/5600, variabilný symbol 223092013**.
5. V prípade omeškania platby zaplatí vypožičiavateľ požičiavateľovi úroky z omeškania v zmysle nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v platnom znení.

Článok V. Trvanie výpožičky

1. Táto zmluva sa uzatvára na **dobu určitú a to na deň 23.11.2013** od: 5.00 hod. do 24.00 hod. /spolu 19 hod./.
2. Zmluvu o výpožičke je možné ukončiť:
 - a) písomnou dohodou požičiavateľa alebo vypožičiavateľa ku ktorémukoľvek dňu,
 - b) uplynutím doby výpožičky,
 - c) písomnou výpoveďou požičiavateľa alebo vypožičiavateľa bez udania dôvodu,
 - d) odstúpením od zmluvy z dôvodov určených zákonom alebo touto zmluvou.
3. Zmluvné strany si dohodli pre prípad výpovede v zmysle ods. 2 písm. b) tohto článku 1-mesačnú výpovednú lehotu. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom po doručení výpovede druhej zmluvnej strane. Výpoveď musí mať písomnú formu. Pri nedodržaní písomnej formy je výpoveď neplatná.
4. Požičiavateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy z dôvodov určených zákonom ako aj z dôvodov, ak vypožičiavateľ porušil svoje povinnosti, ktoré sú uvedené v Čl. VI. tejto zmluvy.
5. Odstúpenie od zmluvy v zmysle ods. 2 písm. c) tohto článku je účinné dňom doručenia odstúpenia od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy sa táto v celom rozsahu ruší.
6. Zmluvný vzťah končí aj
 - a) zánikom požičiavateľa,
 - b) zánikom vypožičiavateľa,
 - c) zničením predmetu výpožičky.
7. Ku dňu skončenia zmluvného vzťahu je vypožičiavateľ povinný požičiavateľovi odovzdať predmet výpožičky v stave v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie.

vypožičiatel' nie je oprávnený po skončení zmluvného vzťahu akýmkoľvek spôsobom užívať predmet výpožičky, alebo tento akýmkoľvek spôsobom poskytnúť k užívaniu tretím osobám.

Článok VI. Podmienky výpožičky

1. Pri vykonávaní činností spojených s výpožičkou vystupuje vypožičiatel' ako samostatný právny subjekt voči tretím osobám a zodpovedá za dodržanie všetkých právnych predpisov súvisiacich s jeho vlastnou činnosťou.
2. Požičiatel' je povinný odovzdať predmet výpožičky vypožičiatel'ovi v dohodnutom čase v stave spôsobilom na riadne užívanie.
3. Vypožičiatel' prehlasuje, že je oboznámený so súčasným stavom predmetu výpožičky a prehlasuje, že predmet výpožičky je v stave spôsobilom na riadne užívanie a že ho v takom stave preberá.
4. Vypožičiatel' je povinný hospodárne zaobchádzať s predmetom výpožičky a jeho zariadením a je povinný na vlastné náklady zabezpečiť údržbu predmetu výpožičky. Vypožičiatel' je povinný dodržiavať vnútorný poriadok školy.
5. Vypožičiatel' je povinný predmet výpožičky chrániť pred poškodením, zničením alebo stratou.
6. Vypožičiatel' má právo užívať predmet výpožičky obvyklým spôsobom zodpovedajúcemu účelu výpožičky.
7. Vypožičiatel' sa zaväzuje užívať predmet výpožičky v súlade so zmluvou o výpožičke a obvyklým užívaním. Vypožičiatel' nie je oprávnený predmet výpožičky ďalej prenajať inej osobe, ani ho vypožičať alebo ho inak zaťažiť, v opačnom prípade je požičiatel' oprávnený od zmluvy odstúpiť.
8. Zmeny na predmete výpožičky je vypožičiatel' oprávnený vykonať len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiatel'a. V prípadoch kedy požičiatel' udelí súhlas, jeho neoddeliteľnou súčasťou bude aj jeho stanovisko k prípadnej úhrade nákladov vynaložených vypožičiatel'om pri tejto zmene.
9. Drobné úpravy a náklady spojené s bežnou údržbou znáša vypožičiatel'. Pre účel vymedzenia drobných opráv a bežnej údržby sa zmluvné strany budú riadiť Nariadením vlády č. 87/1995 Z. z. a jeho prílohou s použitím primeranej analógie pre nebytové priestory.
10. Vypožičiatel' zodpovedá za škody vzniknuté na predmete výpožičky, ktoré vznikli v súvislosti s činnosťou, ktorú vykonáva. Vypožičiatel' je povinný takto vzniknutú škodu odstrániť na vlastné náklady. Ak sa tak v lehote primeranej na odstránenie vzniknutej škody nestane, má požičiatel' právo po predchádzajúcom písomnom upozornení vypožičiatel'a škody odstrániť a požadovať od vypožičiatel'a ich náhradu. Vypožičiatel' sa zaväzuje takto vzniknuté náklady požičiatel'ovi uhradiť do 14 dní odo dňa doručenia faktúry nájomcovi.
11. Účel výpožičky je možné meniť len po predchádzajúcom súhlase prenajímateľa a to formou písomného dodatku k zmluve.
12. Každú nehodu, živelnú pohromu, požiar a ďalšie udalosti, ktoré spôsobili škodu na majetku požičiatel'a je vypožičiatel' povinný bez zbytočného odkladu oznámiť požičiatel'ovi.
13. Vypožičiatel' je povinný umožniť povereným pracovníkom požičiatel'a vstup do priestorov výpožičky za účelom kontroly ich využitia.

Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi každé zistené poškodenie technických zariadení nachádzajúcich sa v predmete výpožičky.

15. Vypožičiavateľ zabezpečuje a plní úlohy vyplývajúce zo zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v znení neskorších predpisov v plnom rozsahu a rovnako úlohy vyplývajúce zo zákona č. 42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov. Vypožičiavateľ je ďalej povinný zabezpečiť v plnom rozsahu plnenie úloh na ochranu pred požiarmi v zmysle zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov
16. Vypožičiavateľ sa zaväzuje udržiavať predmet výpožičky v súlade so všeobecne platnými hygienickými predpismi.

Článok VII. Osobitné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky písomnosti si budú doručovať na adresu sídla zmluvnej strany uvedenu v čl. I. tejto zmluvy. V prípade, že nebude možné písomnosť doručiť na adresu sídla zmluvnej strany uvedenu v tejto zmluve, písomnosť sa po troch dňoch od vrátenia nedoručenej zásielky odosielateľovi považuje za doručenu, a to aj vtedy, ak ten, kto je oprávnený za zmluvnú stranu konať, sa o tom nedozvie.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú všetky zmeny identifikačných údajov (napr. zmenu obchodného mena, sídla, adresy pre doručovanie, oprávnených osôb atď.) a iných skutočností potrebných pre riadne a bezproblémové plnenie zmluvy, bezodkladne písomne oznámiť druhej zmluvnej strane.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

1. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán.
2. Zmeny a doplnky k tejto zmluve je možné vykonať po vzájomnej dohode zmluvných strán formou písomných dodatkov.
3. Na právne vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené touto zmluvou sa v plnom rozsahu vzťahujú príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, právny úkon je urobený v predpísanej forme, slobodne, zrozumiteľne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok.
5. Táto zmluva bola zmluvnými stranami prečítaná a na znak súhlasu podpísaná.
6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom **23.11.2011**.
7. Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých tri obdrží požičiavateľ a dva vypožičiavateľ.

Košice, 18.11.2013

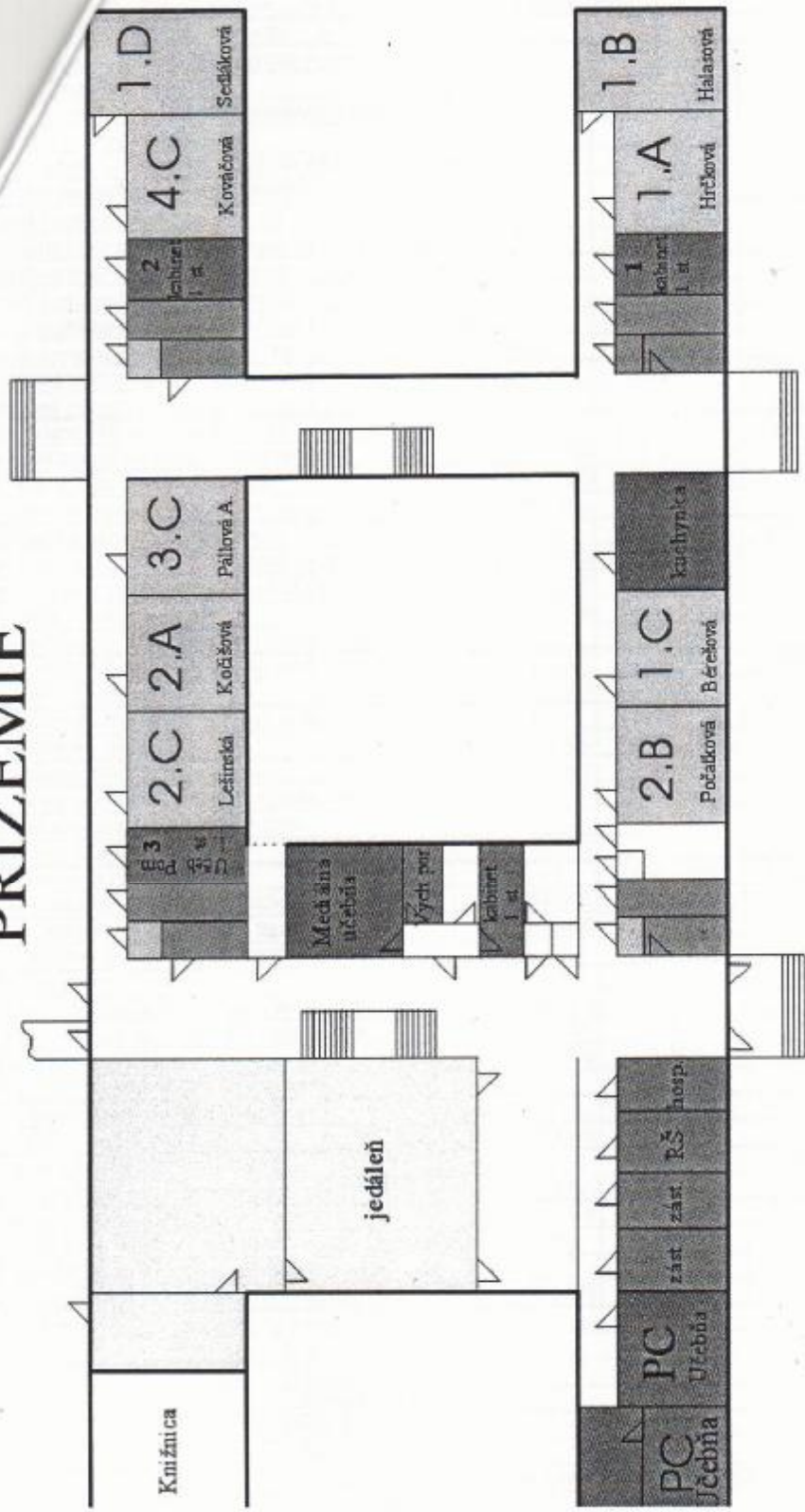
Zábr... 05 20 20
K... 4
-2-

.....
ozič...

Vypožičiavateľ



PRÍZEMIE



Prevádzkových nákladov pre krátkodobý nájom nebytových priestoroch,				
číslo zmluvy 4, 040 12 Košice, pre MČ Košice- Nad jazerom Poludníková 7, 040 12 Košice				
Orgánov samosprávnych krajov 9. 11. 2013 zmluva č.				
Ukurovaná plocha za objekt rozpočítavania v (m ²)	5 900,00			Podiel
ks - prenajatá plocha (m ²)	438,00		7,42%	0,0742
Percentuálny podiel tepla na ÚK v uvedenom období	NOV 2013		14,00%	0,14
Počet osôb v prenajatej časti		16		
Doba krátkodobého prenájmu od 05.00 do 24.00 hod		19,00	kWh	počet hodín
Počet hodín pre určenie spotreby elektriny	Nizka spotr.	9,00	Vysoká spotr.	10,00
Priemerná hodinová spotreba tepla na 1 m ² v kW		0,01294	56 822,36	744
Smerné číslo hodinovej spotreby teplej vody na 1 osobu v m ³		0,00127		
Smerné číslo hodinovej spotreby studenej vody na 1 osobu v m ³		0,00509		
Koeficient hodinovej spotreby zrážkovej vody na 1 m ²		0,00007		
Hodinová spotreba elektriny na 1 m ² bez DPH v kW, nízka spotreba		0,00208		
Hodinová spotreba elektriny na 1 m ² bez DPH v kW, vysoká spotreba		0,00833		
Smerné číslo hodinovej spotreby elektriny na 1 osobu v kWh		0,02727		
Odhadované náklady na upratovanie na 1 m ² v €		0,28	počet akcií	1
Predpokladané náklady za teplo na UK	cena v €	kWh / kW	€ bez DPH	€ s DPH
N vÚK - náklady za variabilnú zložku tepla	0,041000	405 874,00	16 640,83	19 969,00
N fÚK - náklady za fixnú zložku tepla	199,92000	76,5800	15 309,87	18 371,85
N ÚK - náklady za dodané teplo na vykurovanie za objekt rozpočítavania				38 340,85
Predpokladané náklady za teplú vodu	cena v €	kWh/kW/m ³	€ bez DPH	€ s DPH
N vTÚV - náklady za ohrev TÚV variab. zložka	0,041000	149 619,00	6 134,38	7 361,25
N fTÚV - náklady za ohrev TÚV fixná zložka	199,92000	28,2300	5 643,74	6 772,49
N vaS - VaS - vodné a stočné	2,2100	816,00	1 803,36	2 164,03
N tÚV - náklady za TÚV za objekt rozpočítavania			13 581,48	16 297,78
Predpokladané náklady za studenú vodu	nákl. 1 m ³ v €	m ³	€ bez DPH	€ s DPH
CN sv -VaS - vodné a stočné	2,2100	2 681	5 925,01	7 110,01
Predpokladané náklady za zrážkovú vodu	nákl. 1 m ³ v €	m ³	€ bez DPH	€ s DPH
N zv - zrážková voda	0,9000	3 400,60	3 060,54	3 672,65
Predpokladané náklady za elektrinu	nákl. 1 kWh v €	kWh	€ bez DPH	€ s DPH
N E SC náklady za elektrinu v celom objekte, na plochu 70%		54 062	12 282,98	14 739,57
N E OC náklady za elektrinu, osoby 30%		23 170	5 264,13	6 316,96
N E - náklady za elektrinu celkom	0,2272	77 232	17 547,11	21 056,53
Náklady nájomcu za teplo na UK	cena v €	kWh / kW	€ bez DPH	€ s DPH
N vÚK ks - náklady za variabilnú zložku tepla	0,041000	107,7264	4,42	5,30
N fÚK ks - náklady za fixnú zložku tepla	199,92000	0,0203	4,06	4,88
N ÚK ks - náklady konečného spotrebiteľa (€)				10,18
Náklady nájomcu za TÚV	nákl. v €	m ³	€ bez DPH	€ s DPH
N vTÚV ks - náklady na ohrev TÚV variab. zložka	0,041000	70,94	2,91	3,49
N fTÚV ks - náklady na ohrev TÚV fixná zložka	199,920000	0,0134	2,68	3,21
N vaS ks - vodné a stočné	2,2100	0,387	0,86	1,03
N tÚV ks - náklady konečného spotrebiteľa				7,73
Náklady nájomcu za studenú vodu	nákl. 1 m ³ v €	m ³	€ bez DPH	€ s DPH
N svks -VaS - vodné a stočné	2,2100	1,548	3,42	4,10
Náklady nájomcu za zrážkovú vodu	nákl. 1 m ³ v €	m ³	€ bez DPH	€ s DPH
N zvks - zrážková voda: podiel na ploche	0,9000	0,5461	0,49	0,59
Náklady nájomcu za elektrinu	nákl. 1 kWh v €	kWh	€ bez DPH	€ s DPH
N E SC ks nákl. za elektr. v prenajatom objekte podľa podielu na ploche		44,70	10,15	12,19
N E OC ks náklady za elektrinu, podľa počtu osôb		8,29	1,88	2,26
N E ks - celk. náklady za elektrinu v prenajatom objekte	0,2272	52,99		14,45
Prevádzkové náklady pre krátkodobý prenájom				€ s DPH
	Teplo			10,18
	Teplá voda			7,73
	Studená voda			4,10
	Zrážková voda			0,59
	Elektrina			14,45
	Odmena školníkovi za otvorenie a zatvorenie priestorov			37,51
	Upratovanie			122,64
Košice, 17. 10. 2013	Spolu			197,19